



տեւ խորհրդակցութիւնի Բ. Գիւրգի, չորրորդ գլուխը յառաջ կը բերէ ի վկայութիւն անժխտելի երգմամբ հաստատեալ Դաշնաց թղթոյն: Այս պատկանելի հեղինակը բանալով այսչափ ինչ միայն կը կարգաւորէ հոն: «Ընդ հանգչելն Եսպանոյ, արքայի Պարսից, ի պատերազմացն եւ ի գնալն Տրդատայ ի Հռոմ առ սուրբն Կոստանտինոս»: Ասկէ զատ ուրիշ բան չկայ խորհրդակցութեան երեք գրոց մէջ, այսինքն ոչ 70000 զօրօք Տրդատայ Հռոմ երթալը, ոչ Ս. Լուսաւորչի անոր ուղեկից ըլլալը, ոչ Սեղեւստրոսի անունը, ոչ ալ անոնց մէջ անժխտելի երգմամբ դաշն գրուելը: Չորրորդ եւ հինգերորդ գարուց մատենագիրներէն մէկէն ի մէկ Տէր Կաթողիկոսը մետասաներորդ գարու Ստեփաննոս Ասողիկ պատմագրին կանցնի, որմէ, ինչպէս եւ վերոյիշեալ երկուքէն. առաջ, ի զուր վկայութիւն կը փնտրուէ յապագայ անժխտելի երգմամբ հաստատեալ Դաշնաց թղթոյն: Դրժբաղդարար անոր մէջն ալ խորհրդակցութեան տարբեր բան մը չեմք կարգար, որ ահա՛, եր. 51. «Այլ ի գնալն Տրդատայ ի Հռոմ առ սուրբն Կոստանտինոսն նիւթէ չարիս Եսպանոս ի վերայ մերոյ աշխարհիս»: Ասկէ զատ այս պատմագրի մէջ այլ ակնարկութիւն չկայ ամենեւին, որ ինչ եւ իցէ կերպիւ Սրբազնագոյն Կաթողիկոսի բնաբանին ձեռնտու ըլլայ:

(Տեւ. 4)

#### ՊԻՐ ԶԻՉՎԻԹԻԻԲ ՏԱՀԱ

Ճէրիտէ բազար իրթէսի նիւսիտէսինտէ, մահուտ կոնգակ հագգընտա, մէճպուրի օլարագ պիր պէնտ տէրճ իթմիշ օլուպ, վէ թապիւթիլիտէ, նէ տիեճէկինի շայրմիշ օլտուղունտան, տաւտան գարուտան լազըրտըլար իւլէ, պիր պուշուգ սիւթուն տօլտուրմուշ իտի: Վէ պիլտէ, էսասէն նէ տիմէք իսթէտիկինէ գարար վիրէմէտիկիմիլտէն, եալընըլ խիւլասայի մաէլինի ալարագ պիրտիմիլ, վէ ասըլ վաղիթէսինի, վէ խալգըն քէնտուտէն պէքէտիկինիտէ խապէր վիրմիշ իտիք: Հայպու քի, տիւնքի նիւսիտէսինտէ, կիւեա, պիր ճիւմէսինի թաղեիր իթմիլիշ տիր կիպի, ասըլ ճիւմէլէնի այնէն իպրագ իլլէմիշ տիր: շէօլէ քի, քէնտիսի:

« Բարալար հազարաթընն պէօլէ պիր թէշպպիւս վէ տալէթէ հագգընտ օլտուղուն, վէ վաղիթէլէրինտէն մատուտ պուլունտուղուն, թէպիմ վէ զանն իտիլտիկի հալտէ պիլէ, » տէմիշ տիր:

Հայպու քի, պիլ իսէ, զաթէն, այնէն սուրէթինի եազմըլ օլմատըլըմըլտան, անճագ ֆիթըրինի ալարագ:

« Պէօլէ մէզէսկէ տալէթէլէր օգոււմագըլ, Բարալարն հէմ վաղիթէլէրինտէն օլուպ, վէ հէմ տէ հէր վագըթ տէթէլէրինտէն իմիշ: »

տէմիշ տիր:

Վագաա, մէզըլըր զագէթանըն ճիւմէսինիլ, պիլիմ ճիւմէսինիլ միւեանընտա, « թէպիլմ վէ զանն իտիլտիկի հալտէ պիլէ » լուղէթէլէրինի ֆարգը վար տըր: հայպու քի, պիրինճի, պիլ, այնէն ալմամըլըլ տըր, վէ իւքինճի, քէնտիսի ճիւլիթիւք իտէրէք, մէզըլըր ֆիթըր, էվվէլա Գաթօլիք բանիպլէրի լիսանընտան սարահէթէն սէօլլէթտիրտիքտէն սօնրտ, մէզըլըր « հալտէ պիլէ » լուղէթէլէրինիլ, խալգըմըլըլ ալտաթմագ իսթէմիշ իտի: հայպու քի, պիլիմ մէսլէք վէ վաղիթէմիլտէ, գըրգ կէօլ իլէ քէնտի ճիւլիթիւքինի հէրնօլթասընտ տիգըլթ պիրլէ զահրէ չըգարմագըլըլ:

օլտուղունտան, մէզըլըր վարպետիլիկինի տալի խապէր վիրմիշ տիր:

Իէք ալէա, հայտէ պիր տագըլգալիլն, մէզըլըր « հալտէ պիլէ » լուղէթէլէրինի, ճիւտի սուրէթտէ սէօլլէթմիշ տիր տէյի թուլթալըմ: շիմտի, եէնիտէն, քէնտիսինի սիւալ իտէրիք, քի, Փափալար հազարաթընն, պու եօլտա պիր տալէթէ, հագգըլարը վալմը տըր, եօգսա, եօգմու տուր, վէ ատէթ վէ վաղիթէլէրինտէն մի տիր, եօգսա տէկիլ մի տիր: իլթէ քէնտուտիտէ հէմ գաթօլիք տիր, վէ հէմ տէ պիր զագէթա եաղտըլըլնէլը իլլէթէթտէ տիր, էկէրչի մէրտ իսէ, ալլըգտան ալըլա, սէօլլէսին պագալըմքի, պիլտէ, մէզըլըր տալէթի պէկէնիպ պէկէնիմէմիշ օլտուղունտան անլաւալըմ:

Թէքարէն սէօլլէրիլ, ասըլ մէսէլէ, Փափալարըն վաղիթէ վէ ատէթէլէրինի պիլիպ պիլմէմէլլէթտէն իպալթէթ օլմանըլ, իլլա, Փափալարըն պուամէլ վէ պու հարէթէթէլէրի, քէնտիսինի, իեի՞ պիր շէյ մի տիր, եօգսա ֆէնա՞ պիր շէյ մի տիր, շայեանըլ թայեիպ ու թագպիլ մի տիր, եօգսա շայեանըլ թահսին ու թագտիր մի տիր, իլթէ պիլիմ արատըլըմըլ, անճագ վէ անճագ պու նօլթա տըր: քէնտիսի, եա գաթօլիքիլի իգըրար իթմէլի տիր, վէ տէ եալտա, պիլիթէթէթար ու իթիգատըլըլտա պուլունտուղունտա խապէր վիրմիշ տիր:

Մէզըլըր զագէթա, ճիւլիթիւք թալիթիլի, միւմթիլ տէկիլ տիր, պիլեիւք պիր զարարը կէօլէ ալմատըլգա, պու սիւալիլիլ ճէվապ վիրէմէթէթէթ տիր, չիւքի, չիւքի պուլունտան իսպալթ մէյտանտէ տիր: զիրա, պըրագալըմ քէնտի թարաֆընտան, Փափա հազարէթէլէրինի, մէզըլըր հարէթէթէլէրինի գարըլ պիր լուղէթ պիլի իսթիմալ իտէմէկէնէկինի, հաթթա, օլ խուսուտա, խարիճտէն օլան պիր պէնտի պիլէ տէրճ իտէմէթէթտէ տիր, նասըլ քի, խապէր ալտըլըմըլա, վէ քէնտիսինտէ գարալը սուրէթտէ, մէզըլըր պէնտիսինտէ իգըրար իթտիկինէ կէօլէ, կէչէն կիւնիլ, քէնտիսին, միւթէպէր վէ ազգասէր պիր զաթ թարաֆընտան, տօսթանէ պիր մէթթուպ եաղըլարագ, էկէրչի, չու ճիւլիթիւք չուգուրունտան չըգըլ, վէ քէզալիք, ճիւլիթիւք լէթէսինտէն գուրթթուլագ իսթէր իսէ, տուղինալար իլէ հագգընտա պէնտլէր վէ մէթթուպըլ տէրճ իթտիկի Գիւր: Մէլքիսեղեկ սըբագան թարաֆընտան, Հայրինիլ խաթթասըլա վիրիլէն ճէվապըլ պըն, եա թէրճէթէսինի, վէ տէ եալտա այնէն էրմէսինիտէ տէրճ ու պէնտ իլլէմէսի, իթթար վէ նասիհաթ իւլունտա իթէմէլիլ տիր:

Է՛յ ճէրիտէ, նէ՛ տէրպին, պու սէօլլէտիկիմիլ, հարֆ պէ հարֆ սահիլ մի տիր, եօգսա պիր իլալէ վալմը տըր: էկէր սահիլ օլմասըն իգըրար իտէր իսէն, ճիւլիթիւքինիտէ, ալէսէն իգըրար իթմիշ օլուրսուն, վէ պիլտէ օլվագըլթ ընէկինի կէօլէրէք, մէջնուն օլուրուգ վէ հիլտէ պիր շէյ սէօլլէթէիլ, վէ եօգ, էկէրչի ինքեար իտէր իսէն, պիլտէ իսպալթընա գատըրըլ:

#### ՄԻԻՀԼԻԲ ՊԻՐ ԻԼԼԵԹ

Մէզէպ սէրպէսիլէթի, հէր եէրտէ վէ հէր վագըլթ հէմ էլլէթմ տիր, վէ հէմտէ ատալէթին էսաըլ տըր: հիլ պիր քիմսինի, Ալլահ իլէ ինսան արասընա կիրիպտէ քէհալըլ իթմէլիլէ հագգըր եօգ տուր: պինտէն

ալէյ, թէասսիւպ տէնիլէն ֆէնալըլը էլտէ սիլահ իտէրէք, պէյնէլլալգ նիֆագ ու չիգագ պըրագմաեա չալըլմագըլըլտա, ճէմիլէթի պէշէրիլէն իլլէն պիր աթէթ օլմագըլըլ տըր:

Միլլէթիմիլտէն պիր գըսըմ Գաթօլիք օլմուշ տուր, օնա պիր շէյ տիւեթէիլ, լաքին, էսէֆ իտէրիլ քի, մէզըլըր գըսմ, ալէլ խուսուտա պէշալթըր եիւզ սէնէտէն պէրու, եալընըլ քէնտի ճանալըր սէլալմէթի իւմիտ վէ իթիտալըլա գանալթ կէթիլմէիւպ, իլլա, հէմիլէ, թէթմիլ միլլէթիմիլ տալի գաթօլիք իթմէլիլէն չալըլմագըլըլտան վաղ կէշմէմիլլէրտիր, վէ պիլթիպի, տին ու մէզհէպ կիպիտէ գուլվէթի հիլ պիր շէյ պուլունտալըլընտան, հէմիլլէ զտտիլէթ վէ ատալէթ զուհուրա կէլմիլ, վէ հէզարան նէվի ֆէնալըլ լարա սէպէպիլէթ վիրիլլէրէք, ումում միլլէթիմիլ, մատտի վէ մանէվի զարարարա տիւլար օլմուշ տուր: վէ տիմէք տիր քի, մէզըլըր գաթօլիքիլ Գայրէթի, պիլիմ իլլէն միւհիլք պիր իլլէթ օլմուշ տուր:

Միլլէթիմիլտէն չօլլար, պինլէրճէ սէնէլէրտէն պէրու, իսթէտիլլէրիտին ու մէզհէպի գապուլ իթմիլլէր տիր, լաքին, գաթօլիքիլիլտէն մատա, հիլ պիր թագըմ, գապուլ իթտիլլէրի տին ու մէզհէպին զայրէթիլիլ շէթէրէք, իլլիլիլտէ գալպտա պիր կիւլէ օլմամըլար տըր, հէմիլլէ նիֆագ ու չիգագ թօհումու էթմէմիլլէր տիր: վէ պինտէն ալէյտէ, հէզարան նէվի զարարարըլըլ մուհիլ օլմամըլար տըր: վէ հաթթա, հիլ պիր միլլէթտէ, պիլիմ գաթօլիքիլ գատար, ասըլ գաթօլիքտէն գիւտտէ գաթօլիք, վէ միլլէթէլլինիլ զարարըլըլա, Բօմա քիլիսէսինիլ զայրէթիլիլ շէթէր պիր թագըմ կէօլիլմէմիլ տիր:

Մէսէլա, ասըլլարնա էվվէլ, միլլէթիմիլտէն չօլլար, իսլամիլլէթի գապուլիլտէրէք, Արապարա գարըլմըլար, Քիւրտլէրէ գարըլմըլար, Աճմէրէ գարըլմըլար, վէ թիւրքլէրէ, եանի Օսմանլըլարա գարըլմըլար, հալպուքի, միլլէթիմիլ իլլէնտէ գալարագ, « բօրականտա » եանի տին ու մէզհէպ վագըլըլըլ, տին ու մէզհէպ տէլլալըլըլ էտէրէք, ֆիթնէ վէ ֆէսատ թօհումու էթմէլիլիլ ասլա տիւլիւնսէմիլլէր տիր, իրթիլքեալ իթմէմիլլէր տիր:

Բէզալիք, միլլէթիմիլտէն չօլլար, Բում քիլիսէսինի տալիլ օլարագ, Բումլարա գարըլմըլար, վէ պիր թագըմ տալիլ քէզալիք Բում քիլիսէսինի տալիլ օլտուղունտան սօնրա, կէրչի լիսանըլըլ վէ ազգէստէ իսթիլլէրիմիլ տալիլ սաղալարագ: այրըլըլար տըր, վէ հաթթա պու կիւն վէ պուսալթա գատարտա Հայ-Հռոմ թէսմիլլէ օլունտագտա տըրար, լաքին, հիլ պիր կիւն մէզհէպ զայրէթիլլէ, միլլէթիմիլ իլլէն նիֆագ վէ չիգագ թօհումու էթտիլլէրի իլլէտիլմէմիլ տիր:

Վէ քէզալիք, գըրգ էլլի սէնէտէն պէրու, կէրչի պիր թագըլմտա Բօթէսթանլարըլըլ քէյտա օլմուշ իսէտէ, անլէր տալիլ, էսկի թէասսիւպիլ թէրէք իլլէ, վէ հիւքիլմէթի Օնէլիլլէ թարաֆընտան սատըր պուլըլունտա էմրի ալլէրէ իթթալթէն, անճագ իպատէթիլանէլլէրինտէ վաղ վիրէրէք, վէ ումումա իթիթալլէն քիլթալլար վէ զագէթալար նէլը իտէրէք, իթթիլլէ իթմէկէ պաշալմըլարտըր:

Հայպու քի, Գաթօլիքիլիլտէ կէլլիլտէրէ, իլլին ընէկի պիւթիւն պիւ-

թիւն պաշալալմագտա տըր, թէքմիլ ճիւլիթիլք իճրա իտիլմէթտէտիր, պէշալթըր եիւզ սէնէլէրտէն պէրու, զըտտիլլէթ, ատալլէթ, մուարալա, գալլա, բալթըրտը, կիւրիւլտա, վէ հէզարան նէվի ուլըլունտուղըլարա սէպէպիլլէթ վիրիլլէթտիլլէն, սայքի հիլ պիր սէնէ կէշմէմիլ տիր տէնիլսէ ճայիլ տիր, իլլէթ թարիլլէր մէյտանտէ տիր:

Էսէֆ, էսէֆ, հէզարան քէզէսէֆ, Պիլ չօգ տէֆա, Լէհիստանտէ վէ Մաճարիլթանտէ, վէ մահալլի սայիլթէտէ պուլունտան Գաթօլիքիլիլտէրիլլէն, միլլէթիլլէ տալիլ թէրէք իլլէ, պիւթիւն պիւթիւն պարըլըլ սայիլ միլլէթէրէ գարըլըլարըլ տէրիլթըր իթտիլլէ, էսէֆլէր պէնտ իլլէթէթտէ իտիլ, հալպու քի, շիմտի, էսէֆ իթմէտիլթտէն պաշգա, եանըլմագտէ օլտուղունտուղուն իգըրար իտէրէք, այրըլըլ օլմալարընտան տօլաբը, իլլարըլ մէջնունիլլէթ վէ թէշէթէլլը տալիլ իլլէթէլիլիլ, չիւքի, պէօլլէ, իլլիլիլտէ գալան Գաթօլիքիլ միսիլլա, հէր կիւն վէ հէր սալթ, միւհիլք պիր իլլէթ օլարագ, խարապըլըլա չալըլմագտա տէկիլ տիրլէր:

Շիմտի, ալիքեար սուրէթտէ անլալըլմագտա տըր քի, էվվէթ, պիր տալիլմա ալտանմագտա պուլունտուղունտուր, ճիւլիթիլք տայիմա պիլիլ լամագտա վէ գանտըլմագտա պուլունտուղունտուր, Գաթօլիքիլիլտէ պիլիլ իլլէն, պիլլէրէք վէ պիլլէթէրէք, « միւհիլք պիր իլլէթ օլմուշար տըր » վէ միւմթին տէկիլ տիր, պաշգա տիւրիլ տէ եարամանալար տըր, զիւրա, նասըլ քի, կէչէն հաթթա տէրճ ու պէնտ իլլէտիլիլիլ Հասունեան էֆէնիլ եէմին վէ թէշէթէլլինտէն, կիւնէլ կիպի ալիքեար օուրէթտէ անլալըլմագտէ օլտուղունտա պաշգա, պու տէֆաքի մահուտ կոնգակտան տալիլ անլալըլմագտա տըր քի, թէթմիլ միլլէթիլլէթիլ, գաթօլիք իթմէլիլլէ չալըլմալըլ, Փափալար թարաֆընտան, հէմ քէնտիլլէրէ էմր ու թէնպիլ վէ նասիհաթ օլունտագտա տըր, վէ հէմտէ քէնտիլլէր, ահո ու ատագ իտէրէք սէօլ վիրմէթտէ տիրլէր:

Ու Էնթը Էնթը Էնթը Էնթը:

Տիմէք տիր քի, էկէրչի, վագըլթիլլէ պիլ իեի տիւլիւնիլ օլա իմիլիլ, միւթէվէթա Հասունեան էֆէնիլլէն թէթմիլ Գաթօլիքիլիլտէ, Հայըլըլ թէրէք իթտիլլէրէք, պիւթիւն պիւթիւն Լաթին օլմալարընա չալըլմալընա, էլիլիլտէն վէ տիլիլիլտէն կէլտիլիլ մէթթէպէտէ, մուալլէնէթ իթմէլիլ իմիլիլ տիր:

Շիմտի, պիլիլմ իլլէն, իլլալ իլլէթի միւհիլքէտէն գուրթթուլմագըլ իլլէն, անճագ վէ անճագ իթիլթարիլ պուլունտագտէտիր, վէ պուլունտան իսէպիր վէ պիրինճիսի, պիլիլ թէրէք իլլէ սայիլ պիր միլլէթէ գարըլմալըլ իլլէն Ալլահ տուա իթմէլիլք, վէ իթիլլէրինտա տալիլ, պէօլլէ գալթ մէյտանընտա հազըր պուլունտալագ, ումումէսալիլիլ, ճիւլիթիլք քէնէլլէնտէն վիլգաեէն չալըլմագըլըլըլտըր:

#### ՏԱԽԻԼԻՑԵՆ

Եաղտըլըլըլ վէճ իլլէ, սալը կիւնիւ Բուսիա իմթէրաթօրըն իսթիլլէն կիւնիւ օլմասը հասէպիլլէ, էվվէթիլ ազգալ Պիւսիւք-Տէրէտէ վագըր Բուսիա սէֆարէթիլանէսինտէ միւքէմիլ պիր սուարէ վիրիլլէր տիր, ֆէք չօգ թէպիլթալթ վէ թէգէլլալթ իճրա գը-

ընթաց տրոհ. թօնախմբի Ամիրէ մու-  
սիկապը կիճէ սաաթ 7 հէ գատար  
թէքէնիւմազ օլմուշ տուր: Պու-  
սուարէտէ Սատրապամ, խարիճիյէ,  
Տախիլիյէ, Ատիլիյէ նազըրլարը, եւ  
վէրէ քըքմ Մուշիյի Ֆուսատ, թէքի-  
ֆաթը ումուսիյէ նազըր Մուշիյի  
փաշայար իլէ տահա սաիր պիր չօգ  
փաշայար վէ բիճալը սաիրէ հազըր  
պուլունտուղու կիպի, պիլիւմիլէ տու-  
վէրէ քէնէպիլիյէ սիւֆէրապը մէվնուս  
պուլունտուղ տուր:

— Ճէննէթ մէքեան Սուլթան Մահ-  
մուտըն սէր՝ քեաթիպի օլմուշ կէյէն-  
տէ վուգուլիյի խապէր վիրմիլ օլտու-  
ղու մուղ վանիլիյէ հարիֆիյէ եւ  
լուսը միւսթէք օլմու մէքուս Մուս-  
թաֆա փաշանըն իբի գըզլարընա պա-  
իրատէի Սէնիյիյէ դայուր հաւաթ մա-  
աշը թախսիս գըլընմը տուր:

— Նիզամիւմէսի մուճիպիյէ, 1304  
սէնէսի ազօսթօս նիհանէթիյէ գա-  
տար իմասը մուգարէր օլմու 50 մի-  
լիօն զուրուղուգ ալթըրդտան մըգ-  
տարը քիւլիսի հէնուգ թէտափիլիտէ  
պուլունտուղնա մէպի, Գոմիսիօնը  
մախսուսըն միւզաքէրէսի իւղէրիյէ  
պիլ իսթիլիյէ չէրէթիթէալիւգ իտէն  
իրատէի ալիյիյէ թէվֆիլիյէ, մէգ-  
քիւր ալթըրդլարըն քէմաֆի իւս սա-  
պըգ ֆիլի միրիսիլի Մալ Սանտըղլա-  
րընա գապուլի միւստէթիյի սէնէի  
մէքուս մէքեանուր-սանիսի իսթի-  
տասընա գատար թէմոտի լաղըմ  
կէլէրէք տէվալիլը մէքէրիյի վէ  
վիլանիթա թէպիլիլաթը լաղըմէ իյ-  
ֆա գըլընմը օլտուղու պու կիւնքի  
թիւրքէ զաղէթալարտա բէսմէն ի-  
լան օլունմուշ տուր:

Սէրիէթի ահաբաճընա պիլ իսթի-  
լան իրատի Սէնիյիյէ ճէնապը խէլա-  
ֆէթիլիյէն չէրէթիթէալիլա պուլ-  
ունտուղ օլմու Ջըրաթ Պանգաթը Նի-  
զամիւմէսի սուրէթի տուր:

(6063 Նի-Քըրտու թէվմ)

13. Էտիրէ, Այտըն, Սէլանիք, Գոն-  
եա վէ Սիվաս վիլայէթի մէքէթ  
լէրիյէ թէքիլ օլունտուղ զըրաթ  
պանգալար չիւպէթի միւստիլիյի-  
նէ սէնէվի 36 շար, մուհասէպէթիլէրէ  
18 էր վէ վէքէնտարլար 9 պիլիյէ  
զուրուղ մաաշ վիրիլիյէ, վէ մէմու-  
րիյի սաիրէ մաաշը մէսարիֆի միւ-  
թէթէրիլի գարուլուղու օլարագ,  
նիհանէթ սէնէվի 27 շար պիլ զուրուղ  
թախսիս օլունտուղ տուր: վիլանիթը  
սաիրէ մէքէթլէրիյէ թէքիլ օլու-  
նտագ չիւպէ միւստիլիյի սէնէվի  
24 էր, մուհասէպէթիլէրիյէ 12 շար վէ  
վէքէնտարլարընա ճար պիլ զուրուղ  
մաաշ վիրիլիյէ, վէ մէմուրիյի սա-  
իրէ մաաշը իլէ մէսարիֆի միւթէթէրի-  
լիլի գարուլուղու օլարագ, նիհա-  
նէթ սէնէվի 18 պիլ զուրուղ թախ-  
սիս գըլընտագ տուր: իվա մէքէթ-  
լէրիյէ թէքիլ օլունտուղ չիւպէ  
միւստիլիյի 12 շար, մուհասէպէթի-  
լէրիյէ ճար վէ վէքէնտարլարընա 4 էր  
պիլ իբիլիյէ եիւզ զը մաաշ թախսիս  
օլունտագ, վէ մէմուրիյի սաիրէ մաա-  
շը իլէ մէսարիֆի միւթէթէրիլի գա-  
րուլուղու օլարագ, սէնէվի 8 պիլ  
զուրուղ թախսիս օլունտագ տուր:

14. Պանգաթըն միւստիլի ումուսիս  
վէ մուհասէպէթի վէ վէքէնտարը, թի-  
ճարէթ վէ Նաֆաա նէզարէթիլիյի  
թէնսիպի իւզէրիյէ, պա իրատի Սէ-  
նիյի հազըրէթը ֆատիլաշի նապ ու-  
նիյի օլունտուղ: չիւպէ մէմուրիյի  
միւստագ իսթիլիյի միւստի-  
լը ումուսի վէ իտարէ մէքիլի թա-  
րաֆընտան ինթիլիպ վէ նէզարէթ-

տէն թաաթիլ իլէ թապիլի օլունտու-  
ղիւպէթիլի միւստիլի վէ մուհասէպէ-  
թի վէ վէքէնտարլարը ֆէֆալէթ Նի-  
զամիւմէսի թէվֆիլիյէ քէֆալէթ  
րապթ օլունտուր:

15. Պանգաթըն միւստիլի ումուսիս  
չուրապթըն միւստիլի վէ մէմուրիյի  
սաիրէսիլիյի աղ ունասպըն վէ մէք-  
քէլ իլէ չիւպէթիլի թէքիլաթընա  
վէ սուրէթը իտարէսիլի միւթէալիլի  
խուսուսաթը Մէքիլիլի իտարէ գար-  
ընա իճրա իտէր: Պանգա նամընա  
իճրա օլունտ քեաթիլի մուհասէպէթ  
միւթէալիլի էվրագ վէ սէնէտաթ վէ  
գօնթրաթ օլարը իմզաւա, վէ Պանգա  
նամընա իտիլէթէք տափալար իլիւն  
թարաֆընտան պիլզաթ վէ եա վէթիլ  
թապիլիլիլ իւզալիլ տափաւալի Պան-  
գա ալէյիլիլ վուգու պուլաճագ տա-  
փալարտա պիլզաթ վէ եա վէթիլ թա-  
պիլիլիլ միւստաֆաւալի մէքուս տուր:  
չիւպէթիլի պուլընտըր վիլանիթ վէ  
իվա տախիլիլիլ Պանգա նամընա  
վուգու պուլաճագ մուհասէպէթ միւ-  
ստիլի ումուսի կիպի իյֆա իտէրլէր:

16. Պանգաթըն իտարէ Մէքիլիլի միւ-  
ստիլի ումուսի վէ սանիտէն վէ Շու-  
րաթ Տէվլէթ վէ Տիվալ Մուհասէպէթ  
ազաթընտան պիլէր զաթ իլէ թիճա-  
րէթ վէ Նաֆաա նէզարէթիլիլի միւս-  
թէթէպ պիլ, վէ Տէրաթաթէթ Ջը-  
րաթ վէ թիճարէթ Օտալարը թա-  
րաֆընտան Չէր ազաթան վէ Տէր-  
աթաթէթ Ջըրաթ միւթէթիլիլի էվ-  
վէլիլիլիլ իպարէթ օլաճագ, վէ մէք-  
իլիլ Շուրաթ Տէվլէթիլիլ թապիլիլ օ-  
լունտագ զաթ իլիսաթէթ իտէքէթիլ-  
թիճարէթ վէ Ջըրաթ Օտալարըն-  
տան միւսթէթէպ ազա հէր 2 սէնէ-  
տէ պիլ տէֆա թէպալիլ իտիլիլ:  
Ջըրաթ ազա ենիտէն ինթիլիլա օլ-  
նապիլիլիլ իտարէ Մէքիլիլի լա աղալիլ  
այտա պիլ տէֆա ինթիլիլա իտէքէթ,  
վէ միւստիլի ումուսի թարաֆընտան  
կէթիլիլիլ իւզալիլ իւզէրիլիլ ֆէվ-  
գէլաթ օլարագ տախիլ թօփլանա-  
պիլիլիլ տուր:

17. Պանգաթըն թաշարտա պուլունտան  
չիւպէթիլի իտարէ մէքիլիլի չիւպէ  
միւստիլի վէ Ջըրաթ միւթէթիլիլի  
իլէ թիճարէթ վէ Ջըրաթ Օտալա-  
րընա մաճէլիլիլ պէլէտիլիլ ազաթընտան  
միւսթէթէպ 2 շէր զաթտան միւթէթ-  
քէպ օլաճագ տուր: իլալու մէքիլիլի  
թիճարէթ վէ Ջըրաթ Օտալարընա  
մաճէլիլիլ պէլէտիլիլ մէքիլիլիլ թա-  
պիլ օլունտագ ազաթտան հիւքիւմէթը  
մաճէլիլիլիլ ինթիլիլա օլունտագ  
պիլիլիլ իլիսաթէթ իտէր, իտարէ մէք-  
իլիլիլ այտա պիլ իւզալիլ թա-  
թիլիլիլ տահա զիլաթիլ ինթիլիլ  
իտէր:

18. Հէր ինթիլիլիլ ումուսիլիլիլ  
Մէքիլիլիլ ազաթտան պիլէր իլրա, վէ  
չիւպէ իտարէ մէքիլիլիլ ազաթտան մէք-  
իլիլ իտարէթ վէթիլիլիլ գարաթա  
կէթիլիլ եա նըսթ վէ եա չարիէթ ի-  
րա վէթիլիլ:

19. Հէր ինթիլիլիլ զապթ վարագաթը  
պալէաթընա մէքիլիլ ազաթընտան հա-  
ղըր օլանլարըն իսթիլիլ գայտ օլունտու-  
ր Մէքիլիլ ազաթընտան սիւլանը հաղըր  
օլմաթընա, հիլ պիլ մէսէլէթէ գա-  
րաթ վէթիլիլիլ վէ ազաթտան հիլ պիլ  
քիմէ վէթալէթիլ ինթիլիլ իտէ-  
մէլ, Մէքիլիլիլ ճէրէնա իտէն միւ-  
զաթէթիլիլ զապթ վարագաթընա մէք-  
իլիլ իլիլիլիլ վէ ազաթ թարաֆընտան  
իմզա իտիլիլ, վէ իլալու զապթ վա-  
րագալարը պիլ տէֆիլիլ մախսուս  
գայտ իտիլիլիլ սօնրա, միւստիլի  
վէ իտարէ մէքիլիլիլ իլէ ազաթտան  
պիլ զաթ թարաֆընտան իմզա օլ-

նըր, վէ պիլիլապ իսթիլիլա օլունտան  
զապթ սուրէթիլիլ միւստիլիլ թա-  
րաֆընտան թաաթիլ վէ իլրա օլունտու-  
ր:

20. Միւստիլիլիլ վէպիլիլիլ օլ-  
մալ իւզըր իլալու Նիզամիւմէսի թա-  
պիլ օլունտան մէվաթտըն զայրը խու-  
սուսաթ իլիլիլ իտարէ Մէքիլիլիլիլ  
պիլիլիլաթէրէ գարաթ վէթիլիլ: Մէք-  
իլիլաթէրէ ֆիլիլիլիլ վէ չիւպէթիլիլ  
թէթիլիլ վէ եա լաղըլ, վէ հէր մաճ-  
վէ սէնէ նիհանէթիլիլ վիրիլիլիլ  
մուհասէպէ տէֆիլիլիլիլ թա-  
թիլիլ, աշքիլիլիլ Նիզամիլիլիլ իւզալիլ  
կէթիլիլիլ թաաթիլաթըն վէ Պան-  
գաթըն լէհիլիլիլ վէ եա ալէյիլիլ  
թէհաստուս իտէն տափաւա միւթէ-  
ալիլիլ: մէսալիլիլ միւզաթէրէսի, վէ  
գօնթրաթօ աղտը վէ սալ մուհաս-  
պէթիլիլ թանպիլիլ, վէ մուհասէպէ  
խարիճիլիլ պիլիլապ աղչէ սարֆը-  
նա մէքուսիլիլ թապիլիլիլ սուվէրը  
իճրապիլիլիլ իտարէ Մէքիլիլիլիլ ճիւ-  
լիլ վէպիլիլիլ տուր: (Տէվմ)

ՄԱՆԱԿԱՆ ՊՈՐՍՈՐ

| Սեպտեմբեր 1               |       |
|---------------------------|-------|
| Էն, Ում, տիւն ազ, գար     | 16-56 |
| » » » էն եիւքէթ           | 16-57 |
| » » » էն աշաղը            | 16-58 |
| Պու սապաշ աշըտը           | 16-57 |
| Խաթիլարը տախիլիլ տիւն գար | 38-25 |
| » » » էն եիւքէթ           | 58-28 |
| » » » էն աշաղը            | 58-28 |
| » » » աշըտը               | 58-27 |
| Մըրը մութթաշըր գար        |       |
| Պու սապաշ աշըտը           |       |
| Սէրի Ա.                   | 25-20 |
| » Բ.                      | 15-50 |
| » Գ.                      | 16-57 |
| Բուսթիլ չըմէնտըթէրի       | 44-25 |
| Սէլէ ֆալիլ                | 6-    |
| Իարթը Ղըշ                 |       |
| Հէվալիլ                   | 15-   |

| ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱԿԱՆ  |            |
|------------------|------------|
| Գրէթի ժէնէրալ    | Բ. Բ. 7-52 |
| Սթանպուլ պանգաթը | 8-50       |
| Սուրէթի ժէնէրալ  | 4-15       |
| Թրաթիլ           | 4-77 1/2   |

| ԱԳՍԻՆԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍ         |         |
|--------------------------|---------|
| Օսմ. լիւրաթ 100 զըշ. տան | Ղըշ ֆր. |
| Պէնալ մէքիլիլիլ ֆարգը    | 108-12  |
| » էթալիլ                 | 105-50  |
| Պէնալ                    | 105-50  |
| Սթըլ                     | 105-50  |
| Ինիլիլ լիւրաթ            | 110-55  |
| Ֆրանսըլ ալթուր           | 88- 5   |
| Բօլ                      | 92-     |
| Գրէթիլ ալթուր            | 51-20   |
| Գարպիս գայմէսի           | 8-74    |

ԹԱՄԱԶ

Տիւնքի նիւսիլիլիլ միւստէրիլ  
«Ջարըն Սէնաշէթիլ» սէրնամէլիլ ֆըր-  
րատա «Ջար իլէ Իմէթաթիլիլ»  
տէնիլիլիլ եէրտէ «Ջար իլէ Իմէթ-  
րաթիլ Սէքաթըր» տէնիլիլ օլտու-  
ղընտան, մալէլաթէրէ թաաշիլ օլունտու-  
ր:

Ի Ա Ր Ի Ճ Ի Յ Ե Լ

ՍԵՐԻԼԷ ՄԻՆԻ ՀԱՐՊ ՄԸ

Ինիլիլիլ իտարիլիլիլ նէզարէ-  
թիլիլ միւթէթիլիլ էֆթիլիլ օլան  
մէքիլիլ Սթանպուլ զաղէթաթը ին-  
մալը աշվալը սիւսիլիլիլ մուսալ-  
վիլ օլան պէնալը մախսուսընտա մու-  
հարէպէթիլ տէրէլ վուգու պուլ-  
մաթըլ աճագ եաղընտա զուհուր-  
եաթիլ օլաճագընա տախիլիլիլ

ճէրէնա ու տէվէրան իտէն չաւաա-  
լարտան պահա իտէրէք, պէր վէճէի  
աթիլ իտարէի էֆթիլիլ իտիլիլ:

«Էթիլիլ ինթիլիլա ճալիլ, Տիւնքի Մուհալաթիլ Պէրիլիլիլ  
թէտալը չիւթը ապէրիլիլ պարը կի-  
րանը սըլընտա գալըլ օլտուղու,  
թաղիլիլ իւզ սէնէտէն պէրու ալթիլ-  
թէվալիլիլ իլէթիլիլիլ մուհարէպէ  
գօրգուլարը՝ էհալիլիլ մուհարէպէ  
զուհուր իտէքէթիլիլ տախիլիլիլ պիլ  
խաթիլիլ տուրըն չարապըլ տիւ-  
շարը թէլալը աղիմ օլտուղ լարը քէյ-  
ֆիլիլիլ իլլալ վէ մէքիլիլ թէլալ-  
տան տուրըն պիլ տէրէքէթիլ գատար  
տախիլ քէնտիլիլիլ մաղըր թու-  
թապիլիլ:

«Պաղաթ մուհարէպէ կիճէթիլիլ  
պիլ իտէքէթիլիլ կիլիլ պիլ իլըրըլ կի-  
պի կէլմէլ:

«Շիմիլիլ հալտէ տէվէթիլիլ պէյ-  
նիլիլ մէվնուս օլան առապէթ ու  
խուսուսթիլիլ առաթիլիլիլ ալթ-  
իլիլիլ աղիլիլիլ կէթիլիլիլ  
եալընըլ պիլ խուսուս կէթիլիլիլ:

«Շէյլէ քի Ֆրանսաւա եախստ  
Բուսիւա, վէ եա տիլէր պիլ տէվ-  
լէթէ, թէքը սիւլա ինթիլիլ տախիլ  
պիլ թէքիլիլիլ կէթիլիլիլ  
էվրօսաթ սուրէթը գաթիլիլիլ մէյ-  
տանը մուհարէպէթէ սէվգ իտէպիլ-  
լիլ իտէթէ, հիլ պիլ տէվլէթիլ պէթ-  
լէ պիլ թէքիլիլիլ պուլունտագ նի-  
նէթիլիլ օլտուղընա զան ինթիլ-  
կէ մէյտանտա հիլ պիլ սէվգ ու  
իլլէթ մէվնուս տէյիլ տուր:

«Էվրօսա աշվալը սիւսիլիլիլ  
սուվէրը ումուսիլիլիլ վէ մէնաթիլիլ  
զահիլիլիլ հաղընտա զայրը, պախի-  
րէթիլիլիլ հաղընտա զայրը, պախի-  
րէթիլիլ լաւաթիլիլ իլէ չիմ-  
տի էհալիլ պիլ ինթիլիլիլ  
«Պաղաթ պիլա թէրէտուր տի-  
նէպիլիլիլ քիլ, պու կիւնքի կիւն  
կէլմիլ պիլ գալ հաթիլա գատար էվ-  
վէ օլտուղու գատար մուհարէպէ  
թէհիլիլիլ եօգ տուր:

«Պիլ գալ պէվլէլ, Բուսիւա տէվ-  
լէթիլիլ կիւնա Պուլկարլարըն քէն-  
տի պախիլ ու թալէթիլիլ քէնքի  
էլլէթիլիլ թէքիլ ինթիլիլ հաղըն-  
տաթիլ իտտա վէ մէթալիլիլ  
թըլ թէհամիլ ինթիլիլ գաթիլիլ  
գարաթ վիրմիլ օլտուղու զան օլուն-  
տու իտիլ:

«Պուլկարլարըն պու խուլարը տէ-  
վաթ ինթիլիլ, սուլէ տախիլ պիլ  
թէլիլիլ աթըլը գալաճագ տուր:  
«Պաղաթ իւլիլիլ Սէքաթըր  
չիմիլիլ իմարէթը մէքիլիլիլ ու-  
մուր ու մէսալիլիլ միւստիլիլ ինթ-  
մէք նիլիլիլ օլմաթընը սուրէ-  
թը գաթիլիլիլ իլան ինթիլիլ տուր:  
«Բուսիւա տէվլէթիլ, հուգուգ ու  
իտտաթընտան հարֆը վահիլ պիլ  
զայլ ինթիլիլիլ հուգուգ մէքիլիլ-  
րէսիլիլ սիլալ գուլլէթիլիլ թալէպ  
ինթիլիլ իւզըլ վագթը հաղընտա միւ-  
սալիլ օլմաթընա կէթիլիլ կիպի գա-  
նի օլմուշ տուր:

«Ֆրանսաւա ինթիլիլ իւզէրիլիլ  
եիւթիլիլիլ ինթիլիլ, եախստ տիլիլ պիլ-  
րիլիլ սընքի պիլ տէվլէթ իւզէրիլիլ  
հիւճուս իտէքէթիլիլ տախիլ սօն տէ-  
րէթէ ինթիլիլ իւզըլ իտարէիլ քէլաա  
իտէնլէր՝ քէնտիլիլիլ մէսալիլ սի-  
նալիլիլ քիւն ու հաղաթիլիլ  
վուգուլիլ թալ հաղըլ ինթիլիլ օլ-  
տուղ լարըն պէնտան պիլիլ մաաշ  
զուր թուլմալը տըրլար:

«Իուվլէթ ու ինթիլիլիլ պէտէլ  
զաթիլիլ վէ ինթիլիլիլ քըրգալարըն վէ  
քըրգալարըն սիւսիլ քըրգալարըն վէ  
Ֆրանսըլ վիւքէլաթըն սըֆալը

մասնակցութիւն տիր, վէ պու հալլէրէ նէզարէն, ահալլը սիւսալիքէնին քէս պի սալա հիթմէզտէն էվէլ տահա պէտթէր պիր րէնկէ կիրէնէկինտէն գորգ մագ տանըզ .

« Ահալլ պու մէրքէզտէ իքէն , շա- Եանը տիգգաթ պիր նոգթա վար ի- ակ , օ տա ծրանսըզ ասաքիրինին , նէ կէլիր իսէ կէլին , շիմտիլք մու- հարէպէ զուհուր իթմէնէնէկի հագ- գընտա Եէքտիկէրիլլէ միւթթէթիգ իւլ էթքեար պուլունտուգլարը խու- սուսունտան իպարէթ տիր : »

ԱՄԱՆԻԱ ՎԵԼԻԱ ԱՆՏՐԵՐԸ  
ՄԿՍՈՒԹԻՆ ՀԱՆԴԻՍԻ

Ալմանիանը խանէտանը իմէրա- թօրիսինէ մէնտուպ օլան բրէնսլէրին էն կէնէնին վէ իմէրաթօր Վիլհէլմին մասնաւոր նէվադորնըն (նորածին) րէսմը թամիտի Պիւսիւք ծրէտէրի- գին Բօճում Սէրանընտա վագը Գի- թապիսանէսինտէ , Հօնէօլէրն խա- նէտանըն ուսուրը գատիմէսինէ թէվֆիգէն , վուգու պուլմուշ տուր Գիթապիսանէ պիր մատուռ հալլինէ իթրադ իտիլիլ իտի Մատուռն խո- րանը վէ ամպիսիլանիսի մօր գատիթէ իլէ թէգէրն օլունմուշ իտի :

Մկրտութիւն աւագանլարը խո- րանտա պուլունտա , չիլէքլէր իլէ ի- հաթա իտիլիլ իտի , իլք տէֆա իւլ իմէրաթօրիլլար մատուռտան իլէրի կիրմիլլէր տիր : Զօճուղուն վալիտէսի , իմէրաթօրիլլա Ավիու- թա Վիլգթօրիա , սալլարը իւզէրին- տէ , պու կիպի զիլնէթլէրտէ իթթի- սասը Հօնէօլէրն վալիտէրիննէ միւ- թատ օլան պիր պաակ վագ իթմիլ իտի Պատէհու , սրա իլէ , աթիտէքի գէ- վաթ մատուռա տախիլ օլմուշլար տրը : Սագսօնիա Գրալիլլար , իմէրաթօր Վիլհէլմի իլէ պէրապէր Մէքլէնպուրկ Կրան-Տիւլէսի , Սվէն Գրալլըյա . Ար- չի-Տիւլէս Մարիա Թէրէզա , Սագսօն- Եա Գրալլըյա , Զօճուղուն համիլ օլան Եաստը , Ալմանիան ճարի օլան ատէթ իւզրէ , գատիթէ պիր էօրթիւ իլէ էօրթիւլիւ օլունպ , գագըմ իլէ միւզէյնէն պուլունմուշ տուր : Մկր- տութիւն արարողութիւնիւ Սէրայ Երէնցի Տգ . Գէօյկէլ իճրա իթմիլ տիր : Զօճուգ Սագար Գրալլ Կիւսթամվ Ատօլֆ Նամըյա թէվսիմգըլընմը տրը Կըն- քահայրլարը վէ կնքամըլլարը Բրու- սիա Բրէնսէս Սօֆի , Հօնէօլէրն Բրէնս վէ Բրէնսէսի , Ավսթրիա իմէրաթօ- րիլլար , իթալիա Գրալիլլար , Սվէն Գրալլ , Սագսօնիա Գրալիլլար , Բրէն- սէս տը Վալա , Բուսիա Վլաստիմիր Կրան- Տիւլգ վէ Կրան-Տիւլէսի , Ավսթրիա Արչիտիւգ Գրալլ Լուտվիկի , Կրան-Տիւլ- չէս տը Վէյմար , Մէքլէնպուրկ Կրան- Տիւլգ վէ Կրան-Տիւլէսի իտիլէր : Արարողութիւնտան սօնրա վուգու պուլուն գիւսաթէթտէ 170 զաթ հա- գըր պուլունմուշ տուր Մէքլէր հան- գէսին չէրէֆինէ օլարագ , Բօճում մա- տա պուլունտան գարագ օլ պէօլիլիւ Եէվը մէքլէր գարֆընտա իճրաի ա- հէնկ իլլէմիլ տիր : Թապիրի ախէր իլէ , Էսկի Սէրայ իլէ Միւզէյնտէ ա- րասընտաքի Պիւսիւք Մէյտանտա Եէվը մէքլէրտէ ումուլի պիր պա- լը վուգու պուլունտա տուր : Թագրի- պէն պին չալղընը պու պալօնա իլլէրի- րաք իթմիլ , վէ հալլանըն լէթաթէ- թի պալօնըն շաշատընը պիր գաթ տահա արթընմը տրը : Իւլ իմէրա- թօրլարը 1873 տէ Պէրլինտէ վուգու պուլուն միւլագաթլարընտան պէրու պու տէրէնէ տէպտէպիլի թէրէնիւ մաթը մուսիգ իլլէ իճրա օլունմուշ իտի : Պալօ սաաթ Ցտէ պալլամըլ ,

վէ պիր սաաթտան գիւստէ իթթի- տաա իթմիլ տիր : Մէքլէլլէրի համիլ ասաքիր հէյնէթի մուսիգ իլլէնին ի- ֆագաթլընտա պուլունմուշ տուր իլք տէֆա օլարագ , Լիւսամուր Ալթընտա վէ Սալթանաթ Պաղէսինտէ էլէգ- թրիգ գիւսաք իսթիմալ օլունմուշ , վէ մէնզարէնէ տիլֆիլիպ պիր հալ- քէսպ իթթիլիլ տիր :

Իմէրաթօր իլէ տալէթիլլէր սաաթ 5 տէ Պէրլինէ ալտէթ իթմիլլէր տիր :

ՊԱԹԻԳ ԷՆԱԼԱԹԸՆԱ ՐՈՒՍԻԱՆԸ  
ՄԵՍԻՆԻ

Էսթօնիա չէհրի վիճուհը Էհալիսի թարաֆընտան Ալման իսանընըն տէ- վամը թէտրիսի զընընտա Բուսիա հիւքիւմէթինէ իսթիտանամէլէր թագտիմ օլունտուղուն հալտէ , Մէ- արիֆ Նաղըրը ճէվապէն Բուսիա ի- սանընըն իլլէնին սընթ մէքթէպլէր- տէ թէտրիս օլունտընըն ամիր օլան գանուըն ումուլիէն թէպալիլէթ լիւզուլմուշ տէրմիսին իթմիլ տիր : Վիճուհը մէքլէրիլլէնին մէսուլլէրի իսաֆ օլունմատընը հալտէ , մէքթէպ- լէրինի գափաթտընտագլար տրը : Լիվօնիա Էյրաֆը Էհալիսի թարա- ֆընտան տախի պու գէմինտէ ար- զուհալլար թագտիմ օլունմուշ տուր Լիվօնիա տախիլինտէ վագը Պիւրէն- րուհ վէ Պէլլին Նամ մահէլլէրտէքի մէքթէպլէր իլլէն , Բուսիա հիւքիւմէ- թի 40 պին րուպիլ իլէ 10 պին րուպիլ սէնէվի պիր իսան թախսիս իթմիլ տիր :

Պիսանիալէյս պուլլարըն արզու- հալլարը տախի գապուլ պուլլարմա տըրը հալտէ , պիթթիմալ մէքթէպլէ- րինի գափաթմաղ վէ 40 րուպիլիէ իստէ իթմէկէ մէնպուր օլանագլար տրը : Տիկէր թարաֆտան , րիվանէթէ կէօրէ , Լիվօնիա Էհալիսինէ տախի , Մէարիֆ Նաղըրը թարաֆընտան , այնի ճէվապը րէտ իթա օլունմուշ տուր :

Մէքլէր թարաֆտան , րիվանէթէ կէօրէ , Լիվօնիա Էհալիսինէ տախի , Մէարիֆ Նաղըրը թարաֆընտան , այնի ճէվապը րէտ իթա օլունմուշ տուր :

Բուսիա տէվէթինին Ալման թէ- պասար հագգընտա իթթիլիլ իթ- միլ օլունտուղուն պալտատէ պէնան օ- լունտան թէտապիրի միլլիլիլլէրէն- նանէսի նէ տէրէնէ շանանը թէէս- սիլի իսէ , սանէիլ թէպապիթըլլէրա- նէլլէրինտէ հէր կէօնա հիւրըրինէթէ նալի օլունտուղունտան տօլանը Տէվ- լէթի էպէտմիլտտէթի Օսմանիլէնէ տախի օ տէրէնէ մէտեուլն իւլ չիւք- րան օլմագ ֆէրաիլի ուպուտիլէթ- քեարիտէն տիր :

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԱ

Փարիս , 10 սեպտ . - Ճիւմհուրի- Եէթ րէիսի Մ . Գարնօ , րիֆագաթըն- տա հէյնէթը վիւքէլա րէիսի Մ . Յը- լօքէ պուլունտուղուն հալտէ , պու կիւն Նօրմանտիտա հարէքէթ իթ- միլ տիր :

Սիւլա , 10 սեպտ . - Աֆգանիսթան- տան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ , գա- պալիլի ապիլի Գապուլ իւզէրինէ ի- լէրլէմիլլէր տիր :

Բիվանէթ օլունտուղունա կէօրէ , Գապուլ Էմիրի աղընա խապթէ տիր : Մատրիտ , 10 սեպտ . - Սպանիա- նըն պիր չոգ մահէլլէրինտէ գասըր- զա զուհուր իտէրէք , խասարաթը աղիմէի մուճիպ օլմուշ տուր :

Աթինա , 11 սեպտ . - Հէյնէթը վիւքէլա րէիսի Մ . Թրիգուրի հա- րէքէթը արզ զուհուր իտէն Էթիօն չէհրինէ միւլէվէնէն հարէքէթ իթմիլ տիր :

ՊԵՐՊԵՐԵՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ  
ԳԻՇԵՐՈՒԹԻ ԵՆ ԵՆԵՐԵԿԱՅ ԻՍԿԻՏԱՐ

Այս վարժարան , որ 12 տարինե- րէ ի վեր անընդհատ ու կանոնաւոր յարատեւութեամբ կ'աւանդէ ի ձե- րն մի ճշմարտապէս ընտիր ուսուց- չական մարմնոյ բազմակողմանի խը- նամեալ կրթութիւն մը եւ որ ցարդ բազմաթիւ բարեկիրթ քաջուսումն ու լեզուագէտ երիտասարդներ պատ- րաստած է Ազատական , Առեւտրա- կան ու Ճարտարական ասպարէզնե- րու , կ'սկսի իւր երեքտասաներորդ տարեշրջանն յառաջիկայ Սեպտեմ- բեր 5ին երկուշաբթի :

Նոյն օրէ սկսեալ բաց է վարժա- րանն . իսկ դասուց սկզբնաւորութիւ- նն տեղի կունենայ սեպտեմբեր 13, երկուշաբթի :

Նոր աշակերտ տալ փափաքող ծը- նողք կրնան տեսակցիլ Տնօրէնին հետ ամեն օր վարժարանին մէջ :

Հիմնադիր-Տնօրէն  
Թ . Ե . ՊԵՐՊԵՐԵՆ

ՃԳՆԱԽՈՐ  
ԵԱՍՈՒ

ԻՂԻ ԻՒԼ ՎԱՅՏԵԹ

Մ Ի Թ Ե Ր Ճ Ի Մ Ի  
Կէլիթ 1 ՈՒ Տ . ԽՈՐԷՆ ԲԱՆԱՆԱՅ  
Կ . ՊԱՐԹԻՆԻԱՆ

Մէքլէր թիսալէնէթ թիւրքէն ի- սան իւզրէ օլունպ , 92 սահիֆէտէն իպարէթ օլունտուղուն , վէ Արաման տպարանտա կիւզէնէ թապ իտիլիլ պուլունտուղուն հալտէ , քեաղըն գա- րագլըն 2 զուրուշ , վէ գալլն գապ- լըն տախի 2 1/2 զուրուշա սաթըլ- մագ տա տրը :

Մէքլէր թիսալէնէթ հէմ թէլէգ- զիւլ վէ հէմ իսթիֆատէ իտիլէնէք պիր Եսէրի պէրկիւզիտէ օլունտուղուն- տան , հէր քէսին օգուսմանըն արզու վէ Նասիհաթ իտէրիլ :

ՄՕՆԹԷ-ԲԻՐ ՍԹՕՅԻ ՈՒԳԻՆ

ՄԻՆԵՐԷԷ ՆԱԼԷ  
Պ . ԱՏՐՈՒՆԻ Թ . ԲԻՐԱՏԱՓՈՐԵԱՆ

Մէքլէր միւլթալտեա շայան րօմանըն ազ պիր միւլտտէթ գարֆընտա իւլլին- ճիւ ճիլիլին տախի զուհուրա կէլէսի մէթէն շանան տրը : Վէ հէր ճիլիլ 320 սահիֆէտէն իպարէթ օլունպ 10ար զու- րուշա քեաֆֆէի քիթապըլարտա սա- թըլմագ տա տրը : սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն Եանընտա վէ Սէֆէթի խա նըն գարչընտա թիւթիւնէի Գէորգ աղանըն տիւքեանընտա վէ Գուլլէ-գա- րուսընտա թիւնէիլի գարչընտա Նալ- պանտեան Նամ քիթապըլ տիւքեանըն- տա տախի պուլունտուր : Դագթիսա սաթը- ճըլարընտա , պէհէր Նիւսիսի 16 սահի- ֆէտէն իպարէթ օլարագ , 20 չէր փարա սաթըլըր :

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1889  
ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ԳՐԻՍՏՈՍԻ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՆ

Ս . ՓՐԵԶԻ ԱԶԳ . ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՅԻ

Գին 40 փարա

Տպագրութիւն  
Գ . ՊԱՆՏԱՆԻԱՆ (ԱՐԱՄԵԱՆ)

Կը գտնուի Ազգ . Հիւանդանոցի Հո .

գարարձութեան գրասենեակը , Կ . Պօլիս , Մեծ-Նոր-Խան միջնադարկ , թիւ 48 , 49 , 50 Եւ բոլոր Հայ գը- րալմաճառաց քով :

Հիւանդանոցի Հոգարարձութեան կնիքը չկող օրինակներն վաւերական չեն :

ԻՒԱՆ

Անհիլլէրի օն Եէտի սէնէտէն պէ- րու թըրնօվա , Կէլիպօլու , վէ Գալ- սէրինէ , վէ տէօրթ սէնէտէն պէրու տախի Գիլասմ մահքէմէի թիւարէթ թիւսանէթինտէ պուլունմուշ պլտու- զում հալտէ , մուսիլիլլարէն իսէ , մահ- քէմէյի մէգպուլըն լաղվ օլունտու- զունա պինաէն , տալա վէքեալէթիլլ- լէ իլլիլալ իտէնէք օլունտուղունտան , կէրէք Տէրասատէթտէն վէ տէ կէրէք թաշարալարտան հէր նէվ տալա զըմ- նընտա աճիլլէրիլլէ կէօրիւմէք իս- թէնէն զէվաթը քիւրամըն իսթամ- պօլտա Պիւլիւք Եէնի-Խան թարաք- ճըլար Գապուսու իթթիսալլինտէ միւ- ճէտտէտէն ինչա օլունմուշ օլան Սա- աթըր խանընտա 5 նիւմէրօլու Խա- զըխանէմի թէլլիլլէր րաղալէթ պու- եուրմալարըն րէնա , վէ տէրիւհտէ իտէնէք պուլունտուղուն տալալար- տան տօլանը քէնտիլլէրինի էլ հէր ճի- ճէթ մէնմուշ իլմէկէ չալընտագըմը վատ իտէրիմ :

ՏԱՎՈՒՑ ԱՍՏՈՒԲԱՆ

Տալուտ էֆէնտի , ֆիլվագը չիմ- տիլէ գատար քէնտի վաղիֆէսինի շայնըն թահսին սուրէթտէ իճրա վէ իֆա իլլէտիլլէրտէն պաղա , հիւսնիւ ախ լաղ ու նիւվաղիլլէրէ հէրքէսին հիւս- նիւ թէվէնէիլլէրիւ գաղանմը օլ- տուղունտան , հիլ չիւքէն ճայիլ տէ- կիլ տիր քի , պու Եէնի թէլլէպպիւ- լէրինտէ տախի , միւրմաճաթ իտէն զաթլարըն պատիլ մէնմուշիլլէրիլլէրի օլանագ տրը :

NEURALGIE

ՆԵՒՐԱԼԻԱ (պաշարիւր) ՄԻՆԵՐԷՆ (քէ- գալիք պաշարիւր) . ԳՐԱՆԻ ՏԻՍԹՕՐԱ (միտէ սանճըր) . ՎԷ- հալլ սիւրիտ տալի օլան հէր Նիվի ֆիլալլըյար , Տօթթօր Cronier- նիւ Անիլլէրիլլէր Նամ հապը- ըլլա տէֆ օլմագ տա տրիլար : Գու- թուսու 3 ֆրանք տըրի Գուլլուա- րըն իւզրէրիլլէրտէ ֆապրիգանլարըն տալալարըն պուլունմապընա աիգ- գաթ էլլէմ տիր : - Տէրօսու Փա- ռիստէ թիւ տրի Մօնէտէ վագը 23 նիւմէրօ իլլէ միւրագգամ ՐՕՊԻԷ Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris Էճ . խալիսի օլունպ , վէ իսթմապօլ- տա Մէքլէր վէ գուսթանտա Էճ- գ խալիսիտէ պուլունմագ տէտիր :

ASTHME CATARRHE

ԱՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իլլա Լըվասուր թիւ պէրին իս- թիմալիլլէ . նէֆէ տալլըր վէ կէօ- քիւս սըգընտըր անիլլէ տէֆ օլ- մագ տա տրի : - Պուսու ալան գաթ , գուլլուսու իւզրիլլէ պուլունմապընտ տիլգաթ իլլէ մէլի տիր : (գուլլու- սու 3 ֆրանք տրի) : - Տէրօսու Փա- ռիստէ թիւ Մօնէտէ վագը 23 նիւ- մէրօ իլլէ միւրագգամ Րօպիլլէ Էճ- գալիսիտէ տիր :

Պուրատա Մ . Գալիլիք պիւրա- տէրլէրին Պիլթանիք Նամ քէգա- խալիսիտէ պուլունմագ տէ տիր :